

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 33 (1960)

Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Siesta auf Grindelwald-First im
Berner Oberland. Photo F. Rauber

Sieste au Grindelwald-First (Ober-
land bernois).

Siesta a Grindelwald-First nell'Ober-
land bernese.

Relaxing at sunny Grindelwald-First,
Bernese Oberland.

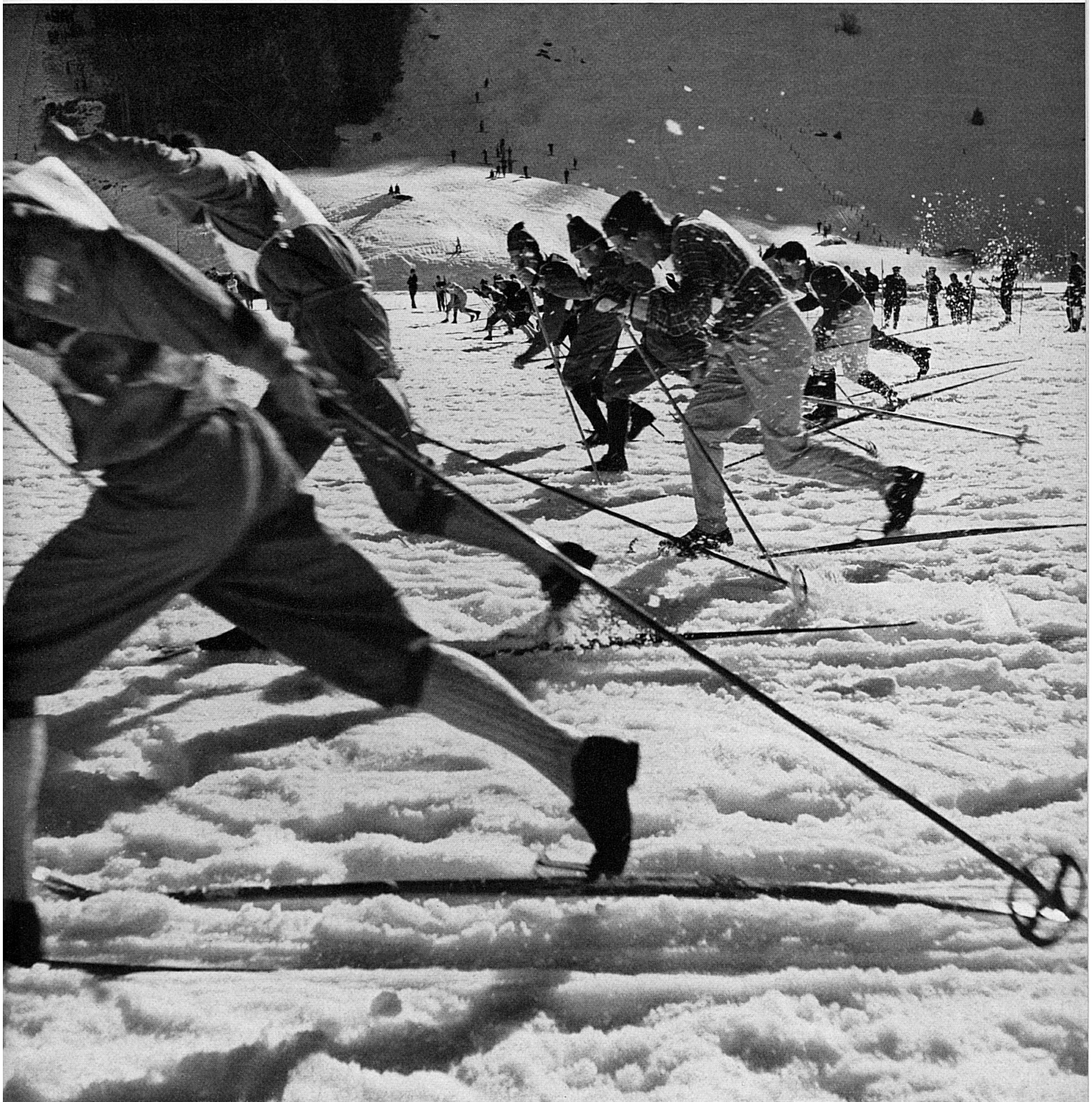


... und ein Bild der Bewegung:
Massenstart zum Staffellauf an den
letzten Schweizerischen Skimeister-
schaften in Engelberg. Die kommen-
den finden in Wildhaus (Alpine
Disziplinen, 29. bis 31. Januar) und
Saas-Fee (Nordische Disziplinen,
30./31. Januar) statt.

Partenza della corsa di staffette agli
ultimi campionati svizzeri di Engel-
berg. - I prossimi campionati si
terranno: a Wildhaus, dal 29 al 31
gennaio, per le discipline alpine,
ed a Saas-Fee, dal 30 al 31 gennaio,
per quelle nordiche.

L'élan est donné, au départ d'une
course de relais, lors des derniers
Championnats suisses de ski à Engel-
berg. Les prochains concours se
tiendront à Wildhaus (disciplines
alpines: 29 au 31 janvier) et à Saas-
Fee (disciplines nordiques:
30/31 janvier).

... and bustling activity: skiers
starting on the Swiss relay race at
Engelberg. 1960's Alpine relay races
will be held at Wildhaus on January
29 to 31; Nordic relay races at
Saas-Fee on January 30 and 31.
Photo Giegel SVZ



Im rollenden Zug der kleine, fahrende Buffetwagen. In vielen schweizerischen Schnellzügen werden Sie durch Stewardessen bedient. Photo Giegel SVZ

De nombreux trains directs des chemins de fer suisses sont desservis par des stewardesses.

Il carrello dei ristori, su molti diretti svizzeri, è affidato a gentili stewardess, che hanno il compito di servire premurosamente i viaggiatori.

In many Swiss express trains you will be served snacks and beverages by attentive hostesses.

